

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (71)1126

Vol. 1971/0186

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Verzoek om instemming van de Raad krachtens artikel 56, sub 2 a),
van het ECKS-Verdrag met het oog op de toekenning van een om-
schakelingslening aan de maatschappij SCHERING AG Berlin-Bergkamen
(Bondsrepubliek Duitsland)
(Gericht door de Commissie aan de Raad)

I. VOORNAAMSTE GEGEVENS BETREFFENDE DE AANVRAAG

<u>Aanvragende maatschappij</u>	: Schering AG, Berlijn/Bergkamen
<u>Project</u>	: Verhoging van de produktie- capaciteit van de fabriek te Bergkamen (Landkreis Unna)
<u>Plaats</u>	: Bergkamen (Noordrijn/Westfalen)
<u>Kosten van het project</u>	: 79,2 miljoen DM (21,6 miljoen r.e.)
<u>Bedrag van de gevraagde lening</u>	: 8,5 miljoen DM (2,3 miljoen r.e.)
<u>Aantal nieuwe arbeidsplaatsen</u>	: ongeveer 300
- waarvan voor gewezen ECKS- werknemers	: 225

.../...

II. ONTVANKELIJKHEID

De Landkreis Unna, waar het project ten uitvoer wordt gelegd, is gelegen in de oostelijke uitloper van het Ruhrgebied. De kolenmijn-industrie vormt er nog altijd de voornaamste economische activiteit, doch in het laatste decennium is het aantal daarin tewerkgestelde personen met 15.000, dit is 42 %, verminderd. Op dit ogenblik vinden nog iets meer dan 12.000 personen werk in de kolenmijnen, hetgeen overeenkomt met ongeveer 33 % van de naar schatting 36.000 werknemers in de industrie. Het ziet ernaar uit dat het op gang gekomen ontwikkelingsproces in dit gebied zijn eindpunt nog niet heeft bereikt.

De Hoge Autoriteit en, na de fusie, de Commissie van de Europese Gemeenschappen hebben in meerdere gevallen aanpassingssteun verleend uit hoofde van artikel 56, sub 2 b), van het EGKS-Verdrag. Het bedoelde project is het eerste omschakelingsproject in dit gebied waarvoor de Commissie om financiële steun wordt verzocht.

Doordat de vermindering van de tewerkstelling slechts voor een klein deel werd opgevangen door de expansie in andere bedrijfssectoren is het aantal werknemers in de industrie in het laatste decennium geminderd van 186 tot 160 per 1.000 inwoners.

Een groot deel van de in de Kreis Unna beschikbaar gekomen EGKS-werknemers hebben, zoals in andere plaatsen van het Ruhrgebied, functies moeten aanvaarden die dikwijls weinig bevredigend zijn uit het oogpunt van beroepsbekwaamheid, beloning of afstand tussen woon- en arbeidsplaats.

Het werkloosheidscijfer in de Landkreis Unna (2% op 30 september 1970) ligt hoger dan dit voor de hele deelstaat Noordrijn/Westfalen, waarbij niet uit het oog mag worden verloren dat het aandeel van de gewezen EGKS-werknemers constant meer dan 30 % bedraagt.

Het project zal het scheppen van meer dan 300 arbeidsplaatsen mogelijk maken. Voor 225 hiervan komen gewezen EGKS-werknemers in aanmerking, in het bijzonder personen die vanwege hun leeftijd of hun verminderde arbeidsgeschiktheid zeer moeilijk geplaatst kunnen worden.

Zonder vooruit te lopen op de criteria die zouden gehanteerd kunnen worden voor een gedifferentieerde steunverlening op regionale basis in de kolenmijngebieden van de deelstaat Noordrijn/Westfalen, kan het project bijgevolg worden beschouwd als zijnde in overeenstemming met de sociale doelstellingen van artikel 56, waarin wordt voorzien in de productieve wederinschakeling van de beschikbaar gekomen werkkrachten uit de EGKS-industrieën.

.../...

III. BESCHRIJVING VAN DE ONDERNEMING

Schering AG, waarvan de zetel is gevestigd te Berlijn en te Bergkamen, is een vennootschap waarvan de aandelen over een groot aantal aandeelhouders zijn verspreid. Het maatschappelijk kapitaal bedraagt 177,1 miljoen DM (situatie op 31 december 1970).

De chemische fabriek te Bergkamen was eigendom van de kolenmijn-onderneming "HARPNER/Bergbau AG" te Dortmund en werd in 1959 overgenomen door Schering AG. De 550 personeelsleden kwamen in dienst van de nieuwe vennootschap, die op dit ogenblik werk verschaft aan bijna 2.300 personen.

In het produktieprogramma van Schering AG nemen farmaceutische produkten een overheersende plaats in naast fyto-sanitaire produkten, galvanoplastische produkten, industriële chemische produkten en lijm. De vroegere fabriek voor kolenchemie te Bergkamen, waarop het onderhavige project betrekking heeft, werd omgevormd in een fabriek voor chemische basisprodukten en werd volledig gemoderniseerd. Het terrein is eigendom van Schering AG en de onderneming heeft een eigen elektriciteitscentrale gebouwd.

De actieve stoffen die te Bergkamen worden geproduceerd, worden in de fabriek te Berlijn verwerkt tot verkoopklare farmaceutische produkten, dan wel los verkocht.

IV. BESCHRIJVING VAN HET PROJECT

Bedoeling van het project is de uitbreiding van de produktiecapaciteit van de fabriek te Bergkamen. De capaciteit van de retorten in de installaties voor de produktie van actieve stoffen zal worden opgevoerd van 12 m³ tot 132 m³, die van de gistingsinstallaties van 130 m³ tot 325 m³.

Voor de primaire produktie van synthetische harsen wordt gestreefd naar een verhoging van 200 ton tot 650 ton per maand. De produktie van de

installaties in de organisch-metallische sector zal worden vermeerderd van 190 ton tot 290 ton per maand; voor de organische tinverbindingen wordt een stijging van 60 tot 100 ton per maand in uitzicht gesteld.

Als gevolg hiervan zal de infrastructuur van de centrale fabriek, van de zaal met de ketels, van de toevoernetten, van de wegen, enz. aangepast moeten worden en zullen ook ten aanzien van de onderzoekinstallaties, de bedrijfstechniek en de toxicologie nieuwe voorzieningen moeten worden getroffen. Voorts is uitbreiding van de werkplaatsen, de opslagruimten, de verzendingsinstallaties en het gebouw voor de administratieve diensten noodzakelijk.

V. ECONOMISCHE ASPECTEN

De farmaceutische industrie wordt de laatste jaren in de Bondsrepubliek gekenmerkt door een voortdurende expansie. Zij is een van de bedrijfstakken waarin de expansietendens zich heeft gehandhaafd. De afzet van de actieve stoffen welke in de fabriek van Schering AG te Bergkamen worden geproduceerd en welke zijn bestemd voor verwerking tot farmaceutische produkten of voor verkoop als zodanig, mag, als verzekerd worden beschouwd.

De synthetische harsen en de chemische produkten voor gebruik in de industrie zijn weliswaar conjunctuurgevoeliger maar nemen een steeds belangrijker plaats op de markt is. De rentabiliteit ervan is bevredigend. De onderzoekingen welke de vennootschap op dit gebied verricht, alsmede de uitbouw van de produktiecapaciteit openen interessante afzetmogelijkheden voor deze produkten.

.../...

VI. VERVANGENDE WERKGELEGENHEID

Door de uitbreiding van de produktiecapaciteit van de maatschappij Schering te Bergkamen zullen meer dan 300 nieuwe arbeidsplaatsen kunnen tot stand gebracht worden. Hiervan zijn er ongeveer 60 bestemd voor geschoolde werknemers en 240 voor geoefende en ongeschoolde werknemers.

De vennootschap heeft de verbintenis aangegaan 25 arbeidsplaatsen voor geschoolde werknemers en 200 arbeidsplaatsen voor geoefende werknemers te reserveren voor gewezen EGKS-werknemers. De aard van de arbeidsplaatsen voor geoefende arbeiders zal de herplaatsing van een aantal ter plaatse beschikbare bejaarde werknemers of werknemers met beperkte arbeidsgeschiktheid mogelijk maken.

De maatschappij heeft een breed opgevat programma voor opleiding en bijscholing uitgewerkt. De gewezen mijnwerkers kunnen een bijscholingscursus van 6 maanden in de onderneming volgen, waardoor zij geoefende arbeider in de chemische industrie kunnen worden. Degenen die belangstelling hebben voor een verdergaande opleiding kunnen gedurende een tijdvak van maximum 24 maanden deelnemen aan omscholingscursussen, die in samenwerking met het regionaal arbeidsbureau worden georganiseerd en die toelaten het niveau van geschoolde arbeider te bereiken.

Het is van belang erop te wijzen dat de maatschappij Schering in de voorbije jaren geregeld gewezen EGKS-werknemers heeft gerecruteerd die door de mijnsluitingen in het gebied Unna-Bergkamen zonder werk waren gevallen. In de loop van het laatste anderhalfjaar was dit het geval voor 108 werknemers, die door de kolenmijnen waren ontslagen en in afwachting een functie hadden aanvaard welke volgens de criteria van de Duitse instanties voor arbeidsvraagstukken als niet-bevredigend moet worden beschouwd.

.../...

VII. CONCLUSIE

Het onderzoek van de verschillende aspecten van het project leidt tot een positieve beoordeling.

De Commissie heeft het principiële besluit genomen een lening ten belope van 8,5 miljoen DM ($\pm$ 2,3 miljoen r.e.), of de tegenwaarde daarvan, toe te kennen aan de maatschappij Schering AG te ^{Berlin-}Bergkamen. Op deze lening zijn de bijzondere voorwaarden van toepassing welke van kracht waren op de datum van het besluit waarbij de lening werd verstrekt.
